Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

BILBOKO UDALAK ETA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAK BILBON EKINTZAILETZA ZENTRO BAT EZARTZEKO BEHARREZKOAK DIREN JARDUKETAK EGITEKO SINATUTAKO HITZARMENAREN 2. ALDAKETA.

BILDU DIRENAK

Alde batetik Unai Rementeria Maiz Bizkaiko Ahaldun Nagusia, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenenan jarduten duena, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 1987/3 Foru Arauak emandako ahalmenak direla bide.

Beste alde batetik, Juan María Aburto, Bilboko alkatea, Bilboko Udalaren izen eta ordezkaritzan jarduten duena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 b) artikuluak ezarritakoa dela bide.

Bi alderdiek, ordezkatzen dituzten erakundeei dagozkien hasieran formalizatutako hitzarmenean adierazitako eskumenetan oinarrituta, Bilboko Udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren arteko Hitzarmenaren 2. aldaketa hau sinatzeko behar den gaitasun juridikoa aitortzen diote elkarri, Bilbon ekintzailetza-zentro bat ezartzeko beharrezkoak diren jarduerak egiteko, eta horren arabera,

ADIERAZTEN DUTE

LEHENENGOA

Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bilboko Udalak, indarrean dagoen araudiaren arabera esleiturik dituzten eskumenak baliatuz, beharrezkotzat jo zuten 2019ko urriaren 21ean hitzarmenaren 1. Aldarazpena formalizatzea, Bilboko hirian

MODIFICACIÓN Nº2 DEL CONVENIO SUSCRITO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO Y LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA PARA LA REALIZACIÓN DE LAS ACTUACIONES NECESARIAS PARA EL ESTABLECIMIENTO DE UN CENTRO DE EMPRENDIMIENTO EN BILBAO.

SE REUNEN

De una parte, Unai Rementeria Maiz, Diputado General de Bizkaia, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, en virtud del artículo 23 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre la Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.

De otra parte, Juan María Aburto, Alcalde de Bilbao, en nombre y representación del Ayuntamiento de Bilbao, en virtud del artículo 21.1 b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

Las partes, en base a las competencias ya indicadas en el convenio inicialmente formalizado que corresponden a las entidades que representan, se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir la presente Modificación nº 2 del Convenio entre el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral de Bizkaia para la realización de las actividades necesarias para el establecimiento de un centro de emprendimiento en Bilbao, y en su virtud,

EXPONEN:

PRIMERO

La Diputación Foral de Bizkaia, así como el Ayuntamiento de Bilbao, en el ejercicio de las competencias que de acuerdo con la normativa vigente tienen atribuidas, consideraron necesario formalizar el 21 de octubre de 2019 la

Elektronikoki sinatutako dokumentua. EQKS-9DBL-04BC-YZM3 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) EQKS-9DBL-04BC-YZM3 en www.ebizkaia.eus.

nazioarteko ekintzailetza gunea eratzeko behar diren jarduketak egiteari buruzkoa.

Modificación nº1 del convenio para la realización de las actuaciones necesarias para el establecimiento de un centro de emprendimiento en Bilbao.

BIGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak eta Beaz, S.A.U. sozietateak Nazioarteko Ekintzailetza Zentroaren zerbitzuak emateko kontratuaren lizitazioa kudeatzeko 2019ko irailaren 25ean sinatutako hitzarmenean aurreikusitako betebeharrak betez abian jarri zen bidezko lizitazioa. Kontua da lehiaketa esleitzeke geratu zela eta horren ondorioz Bizkaiko Foru Aldundiaren finantza-ekarpenak eguneratu ziren eta beste lizitazio-prozesu bat ireki zen; kasu honetan PriceWaterhouseCoopers Asesores de Negocios SL sozietatea izan zen esleipenduna eta 2021eko otsailaren 1ean Nazioarteko Ekintzailetza Zentrorako zerbitzuak emateko kontratua formalizatu zen.

Kontuan hartuta Beaz SAU sozietateak eta PriceWaterhouseCoopers Asesores de Negocios, S.L. sozietateak Nazioarteko Ekintzailetza Zentroaren zuzendaritza- eta kudeaketa-zerbitzua emateko 2021eko otsailaren 1ean sinatutako kontratuaren ondoriozko finantza-beharrak Bizkaiko Foru Aldundiaren ekarpena baino pixka bat txikiagoak zirela adierazi den 1. aldaketan aurreikusitakoaren arabera, komenigarria zen Bizkaiko Foru Aldundiaren eta BEAZ, S.A.U. foru-sozietate publikoaren arteko hitzarmenaren 1. aldaketaren klausula bakarra aldatzea, “Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebehar eta konpromisoak”, egoera berrira egokitzeko.

Prozesu hori amaitzeko, beharrezkoa da, halaber, Bilboko Udalak eta Bizkaiko Foru Aldundiak ekintzailetza zentro bat ezartzeko egindako hitzarmena aldatzea, hau da, arestian deskribatutako egoeratik sortutako premia berrietara egokituz. Horrek esan nahi du 2021-2036 aldian Nazioarteko Ekintzailetza Zentroa

SEGUNDO

En ejecución de las obligaciones previstas en el convenio suscrito el 25 de septiembre de 2019 entre la Diputación Foral de Bizkaia y Beaz, S.A.U. para gestionar la licitación del contrato de concesión de servicios del Centro Internacional de Emprendimiento se lanzó la correspondiente licitación que fue declarada desierta, lo que motivó una actualización de las aportaciones económicas de la Diputación Foral de Bizkaia y la apertura de un nuevo proceso de licitación del que resultó adjudicataria PriceWaterhouseCoopers Asesores de Negocios, S.L. formalizándose el 1 de febrero de 2021 el correspondiente contrato de concesión de servicios para el Centro Internacional de Emprendimiento.

Teniendo en cuenta que las necesidades financieras derivadas del contrato suscrito entre Beaz, S.A.U. y PriceWaterhouseCoopers Asesores de Negocios, S.L. el 1 de febrero de 2021 para la prestación del servicio de dirección y gestión del Centro Internacional de Emprendimiento eran ligeramente inferiores a la aportación de la Diputación Foral de Bizkaia prevista en la Modificación nº1, resultó conveniente modificar la cláusula única de la Modificación nº1 del convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y la sociedad pública foral Beaz, S.A.U. relativa a las “Obligaciones y compromisos económicos asumidos por las partes” para readecuarla a la nueva situación.

Para finalizar este proceso, resulta necesario modificar también el convenio celebrado entre el Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral de Bizkaia para el establecimiento de un centro de emprendimiento adaptándolo a las nuevas necesidades surgidas de la situación descrita anteriormente, lo que supone que el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. EQKS-9DBL-04BC-YZM3 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) EQKS-9DBL-04BC-YZM3 en www.ebizkaia.eus.

abian jartzeko Bilboko Udalak 7.380.462 euroko ekarpenak egingo dituela.

Ayuntamiento de Bilbao realizará aportaciones para la puesta en marcha del Centro Internacional de Emprendimiento en el periodo 2021-2036 por importe de 7.380.462,00 euros.

HIRUGARRENA

Ondore horretarako, lankidetza-, eraginkortasun eta ekonomia handieneko irizpideak kontuan hartuta eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikuluak eta horrekin bat datozen gainerako aginduek eta aplikatu beharreko araudiak administrazio publikoentzat ematen dizkieten ahalmenak erabiliz, bi alderdiek, aipatutako aldaketa 2021eko azaroaren 30eko Foru Erabakiaren bidez onartu ondoren eta Bilboko Udalak 2021eko azaroaren 9an eskatu ondoren, Bilbon ekintzailetza zentro bat ezartzeko behar diren jarduerak egiteko Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bilboko Udalak harpidetu zuten hitzarmenaren 2. aldaketa formalizatu dute, honako klausula hauen arabera:

TERCERO

A tal efecto, atendiendo a los criterios de cooperación y máxima eficacia y economía, y haciendo uso de las facultades que para las Administraciones Públicas resulta del artículo 47 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de régimen jurídico del sector público y demás preceptos concordantes y normativa aplicable, ambas partes, una vez aprobada la citada modificación mediante Acuerdo Foral de 30 de noviembre de 2021 y habiendo sido solicitada por el Ayuntamiento de Bilbao el 9 de noviembre de 2021, proceden a formalizar la Modificación nº2 del convenio suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bilbao para la realización de las actuaciones necesarias para el establecimiento de un centro de emprendimiento en Bilbao, con arreglo a las siguientes:

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Bilbon ekintzailetza zentro bat ezartzeko beharrezkoak diren jarduerak egiteko Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bilboko Udalak harpidetu zuten hitzarmenaren bigarren klausula eta I. eta II. eranskinak aldatzea.

2019ko urriaren 21ean harpidetu zen hitzarmenaren bigarren klausularen 1. eta 2. atalak, "Alderdien betebeharrak eta konpromisoak", honela geratuko dira idatzita:

1 Bilboko Udala

Bilboko Udalak, enpresak sustatzeko Bilbao Ekintza erakunde publikoaren bidez, ondoko beharrak hartuko ditu:

CLAUSULAS

Primera. Modificación de la cláusula segunda y Anexos I y II del convenio suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bilbao para la realización de las actividades necesarias para el establecimiento de un centro de emprendimiento en Bilbao.

El apartado 1 y 2 de la cláusula segunda del convenio suscrito el 21 de octubre de 2019 relativa a las "Obligaciones y compromisos de las partes", pasa a tener la siguiente redacción:

1.Ayuntamiento de Bilbao

El Ayuntamiento de Bilbao, a través de su Entidad Pública Empresarial Bilbao Ekintza, se obliga a lo siguiente:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. EQKS-9DBL-04BC-YZM3 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) EQKS-9DBL-04BC-YZM3 en www.ebizkaia.eus.

(i) *I. eranskinean adierazitako diruzko zenbatekoak ordainduko ditu. Zenbateko horiek Bizkaiko Foru Aldundiari transferituko dizkio, proiektua gauzatzeko aurreikusitako faseen garapenaren arabera.*

(ii) *Ekintzailetza-gunea abian jartzeko beharrezkoak diren jarduketak erabakitzen parte hartuko du, laugarren klausulak arautzen duen Jarraipen eta Kontrol batzordea dela bide, klausula horretan bertan ezarritako baldintzei jarraiki.*

(iii) *Erabakitako jarduketen jarraipena egiten, justifikatzen eta egiaztatzen parte hartuko du, laugarren klausulak arautzen duen Jarraipen eta Kontrol batzordea dela bide, klausula horretan bertan ezarritako baldintzei jarraiki.*

2.Bizkaiko Foru Aldundia

Bizkaiko Foru Aldundiak honako betebehar hauek izango ditu:

(i) *II. eranskinean adierazitako diruzko zenbatekoak ordainduko ditu, proiektua gauzatzeko aurreikusitako faseen garapenaren arabera.*

(ii) *Ekintzailetza-gunea abian jartzeko beharrezkoak diren jarduketak finkatzen parte hartuko du, laugarren klausulak arautzen duen Jarraipen eta Kontrol batzordea dela bide, klausula horretan bertan ezarritako baldintzei jarraiki.*

Bigarrena.- Bilbon ekintzailetza zentro bat ezartzeko beharrezkoak diren jarduerak egiteko Bizkaiko Foru Aldundiak eta Bilboko Udalak

(i) *Aportación dineraria de las cantidades desglosadas en el Anexo I, que serán transferidas a la Diputación Foral de Bizkaia, de acuerdo con el desarrollo de las fases previstas para la realización del proyecto.*

(ii) *Participar en la decisión de las actuaciones necesarias para la puesta en marcha del centro de emprendimiento, a través de la Comisión de Seguimiento y Control regulada en la cláusula cuarta, en los términos contemplados en dicha cláusula.*

(iii) *Participar en el seguimiento, justificación y comprobación, a través de la Comisión de Seguimiento y Control regulada en la cláusula cuarta, en los términos contemplados en dicha cláusula, de las actuaciones que se decidan llevar a cabo.*

2.Diputación Foral de Bizkaia

La Diputación Foral de Bizkaia se obliga a lo siguiente:

(i) *Aportación dineraria de las cantidades desglosadas en el Anexo II, de acuerdo con el desarrollo de las fases previstas para la realización del proyecto.*

(ii) *Participar en la fijación de las actuaciones necesarias para llevar a cabo la implementación del centro de emprendimiento, a través de la Comisión de Seguimiento y Control regulada en la cláusula cuarta, en los términos contemplados en dicha cláusula.*

Segunda. Modificación del apartado 2 de la cláusula cuarta del convenio suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bilbao para la realización de las actividades

Elektronikoki sinatutako dokumentua. EQKS-9DBL-04BC-YZM3 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) EQKS-9DBL-04BC-YZM3 en www.ebizkaia.eus.

harpidetu zuten hitzarmenaren laugarren klausularen 2. atala aldatzea.

Hitzarmen horren laugarren klausularen 2. atala, “Jarraipen eta Kontrol Batzordea”, honela geratuko da idatzita:

2.Osaera

Batzordea bost kidek osatuko dute, eta hitza eta botoa izango dute. Horietako hiru Bizkaiko Foru Aldundiak izendatuko ditu, eta beste bi Bilboko Udalak. Batzordearen burutza Bizkaiko Foru Aldundiak izendatutako kideetako bati dagokio. Batzordearen idazkaritza ere Bizkaiko Foru Aldundiak izendatuko du eta erakunde lizitatzailearen ordezkari batek beteko du, hau da, Beaz, S.A.U. foru-sozietate publikoko kide batek.

Azaldutako guztiarekin ados daudela adierazteko, Bizkiako Foru Aldundiak eta Bilboko Udalak hitzarmenaren 2 Aldaketa hau formalizatu eta sinatu dute.

necesarias para el establecimiento de un centro de emprendimiento en Bilbao.

El apartado 2 de la cláusula cuarta del citado convenio relativa a la “Comisión de Seguimiento y Control”, pasa a tener la siguiente redacción:

2.Composición

La Comisión estará formada por cinco miembros con voz y voto designados tres de ellos por la Diputación Foral de Bizkaia y dos por el Ayuntamiento de Bilbao. La Presidencia corresponde a uno de los miembros designados por la Diputación Foral de Bizkaia. La Secretaría de la Comisión, designada también por la Diputación Foral de Bizkaia, será desempeñada por un representante de la Entidad licitadora, esto es, la sociedad pública foral Beaz, S.A.U..

En prueba de conformidad, se formaliza y firma la presente Modificación nº2 del convenio entre la Diputación Foral de Bizkaia y el Ayuntamiento de Bilbao.

Bizkaiko Ahaldun Nagusia
Diputado General de Bizkaia

Unai Rementeria Maiz

Bilboko Alkatea
Alcalde de Bilbao

Juan María Aburto

Elektronikoki sinatutako dokumentua. EQKS-9DBL-04BC-YZM3 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) EQKS-9DBL-04BC-YZM3 en www.ebizkaia.eus.

Sin./Fdo.: JUAN MARIA ABURTO (R: P4802400D)
2021-12-07
Ordezkatuz/ Representante de: P4802400D - AYUNTAMIENTO DE BILBAO-BILBOKO UDALA

Sin./Fdo.: UNAI REMENTERIA MAIZ - 2021-12-10
AHALDUN NAGUSIA
DIPUTADO/A GENERAL